

# Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata

2/2011. számú

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

2011. április 26. napján

megtartott

NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

Ü L É S É R Ő L

Készült: 4 példányban.

# Fertőd Város

## Német Kisebbségi Önkormányzata

2/2011. számú

### J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat 2011. április 26. napján (szerdán) 13.30 órai kezdettel megtartott üléséről.

Az ülés helye: Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata székhelye: Eszterházi Óvoda Fertőd, Madách sétány 2.

Jelen vannak: Kreiterné Kovács Jolán            elnök  
Fülöp Istvánné  
Göncz Erzsébet  
Reinhofferné Fülöp Gyöngyi    képviselő  
  
Tulok Viktor    aljegyző

A képviselő-testületi ülésen érdeklődő nem jelent meg.

Kreiterné Kovács Jolán elnök a jelenlévők köszöntése után megállapította, hogy a 4 képviselő jelen van, az ülés határozatképes, azt megnyitotta.

Ismertette a meghívóban szereplő napirendi pontokat.

Ezután megkérdezte, hogy a képviselőknek van-e más napirendre javaslata.

A képviselők részéről napirendi javaslat nem hangzott el.

A meghirdetett napirendi javaslatot elfogadásra ajánlotta és szavazásra bocsátotta.

( szavazás )

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a képviselő-testület 4 igen szavazattal - egyhangúlag - a napirendeket elfogadta az alábbiak szerint:

## N A P I R E N D :

### Tárgy:

- 1.) A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat  
2010. évi költségvetésének módosítása
- 2.) A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat  
2010. évi zárszámadása
- 2.) Egyebek: kérdések, bejelentések

### Előadó:

Kreiterné Kovács Jolán  
elnök  
Kreiterné Kovács Jolán  
elnök

## A NAPIRENDEK TÁRGYALÁSA.

### 1.) Napirendi pont.

A napirend tárgya: A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat 2010. évi költségvetésének módosítása

A napirend előadója: Kreiterné Kovács Jolán elnök

(Írásos előterjesztés vázlata a jegyzőkönyvhöz csatolva van.)

#### Kreiterné Kovács Jolán elnök:

Felkéri Tulok Viktor aljegyzőt, hogy az előterjesztésben foglaltakat ismertesse röviden a megjelentekkel.

#### Tulok Viktor aljegyző:

A csatolt előterjesztést az államháztartási törvény, valamint a Fertődi Önkormányzattal kötött megállapodás keretei között készítették el.

Mielőtt a zárszámadási határozatot meghozná a testület, szükség lesz a 2010. évi költségvetés módosítására. Ennek oka, hogy a kiadási oldalon belül 94.000.-Ft-ot az alábbiak szerint szükséges átcsoportosítani: ezen összeget a működési célú pénzeszközátadás rublikában kell feltüntetni (ahol eredetileg előirányzat nem szerepelt), míg ugyanennyivel csökkenteni szükséges a dologi kiadások előirányzatát (1.257 E Ft-ról 1.163 E Ft-ra).

E változtatás csupán technikai jellegű: sem a bevételi, sem a kiadási oldalát nem változtatja meg a 2010-es költségvetésnek.

Ebből adódóan a költségvetésen e változásokat még át kell vezetni, majd ezt követően lehet külön szavazással jóváhagyni a tavalyi évre vonatkozó zárszámadást, mely már az előbbi módosítások figyelembe vételével készült.

KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK: nem volt.

Kreiterné Kovács Jolán elnök előterjesztette a következő határozati javaslatot:

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a 2010. évi költségvetésének módosítását az előterjesztésben foglaltak szerinti részletezéssel elfogadja és jóváhagyja.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

(szavazás)

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat 4 igen szavazattal - egyhangúlag - meghozta az alábbi határozatot:

**4/2011. (IV.26.) NKÖ. h a t á r o z a t:**

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a 2010. évi költségvetésének módosítását az előterjesztésben foglaltak szerinti részletezéssel elfogadja és jóváhagyja.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

2.) Napirendi pont.

A napirend tárgya: A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat 2010. évi zárszámadása

A napirend előadója: Kreiterné Kovács Jolán elnök

(Írásos előterjesztés vázlata a jegyzőkönyvhöz csatolva van.)

Kreiterné Kovács Jolán elnök:

Az előbbi módosításokkal immár korigálva javasolja a testületnek, hogy az előterjesztés szerinti részletezettséggel: 1.273 eFt bevételi és 1.232 eFt kiadási főösszeggel fogadják el a kisebbségi önkormányzat 2010. évi zárszámadását.

A számokból kitűnik: 16 eFt-tal meghaladták a tervezett bevételi főösszeget, míg 25 eFt-tal kisebb lett a tényleges kiadás. Ily módon 41 e Ft pénzmaradvány keletkezett, mellyel a 2011-es költségvetés bevételi oldalán már számoltak.

Emlékezteti képviselő-társait: a 2011. évi költségvetésüket ezzel együtt is jelenleg csak 250.000.-Ft bevételi előirányzattal tervezték, mivel az alaptámogatás összege a tavalyinak a felére csökkent le; míg a feladatalapú támogatásra benyújtott pályázatok

elbírálására csak július végén kerül sor, s az elnyert összeg kiutalása augusztus 15-ig fog csak megtörténni. Azaz idén, de különösen nyár végéig meglehetősen feszes és takarékos gazdálkodásra kényszerülnek.

KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK: nem volt.

Kreiterné Kovács Jolán elnök előterjesztette a következő határozati javaslatot:

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a 2010. évi zárszámadását az előterjesztésben foglaltak szerinti részletezéssel elfogadja és jóváhagyja.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

(szavazás)

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat 4igen szavazattal - egyhangúlag - meghozta az alábbi határozatot:

**5/2011. (IV.26.) NKÖ. h a t á r o z a t:**

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a 2010. évi zárszámadását az előterjesztésben foglaltak szerinti részletezéssel elfogadja és jóváhagyja.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

3.) Napirendi pont.

A napirend tárgya: Egyebek: kérdések, bejelentések.

a)

Göncz Erzsébet képviselő:

A korábbi években több alkalommal is megfogalmazták azon elképzelésüket, hogy az Esterházy-kastély kápolnájában alkalmanként tartsanak német nyelvű misét. Ehhez – egyebek mellett - hg. Esterházy Antal beleegyezése is szükséges.

Húsvét alkalmával találkozott a hercegi párral, beszélgetésük során felvetette e témát is. Hg. Esterházy Antal támogatólag nyilatkozott ez ügyben: úgy véli, főként a turistaszezonban lenne ennek létjogosultsága. A kastélyfelújítás jelenlegi állása miatt egyéb rendezvények mellett e szertartásokat sem lehetne idén már megtartani, azonban ennek jövőre előreláthatólag nem lesz akadálya. Kéri, hogy 2012-ben térjenek erre vissza.

b)

Kreiterné Kovács Jolán elnök:

Tájékoztatja a megjelenteket, hogy április 15-én egész napos nemzetiségi napot rendeztek a Fertődi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsődében. A rendezvény reggel 8.00 órakor kezdődött: volt – egyebek mellet - agyagozás és bábozás is. A rendezvénynek nagy sikere és visszhangja volt: a Neues Zeitungban megjelent róla egy cikk, valamint a soproni Óvóképző Főiskolai Kar honlapja is hírt adott róla.

Külön kiemelést érdemel, hogy ez alkalommal a fertődi Babos József Térségi Általános Iskola nemzetiségi első osztályos tanulói is megjelentek, akik korábban óvodájuk nemzetiségi csoportosai voltak.

A rendezvényről másfél órás videofelvétel is készült, melyet kívánatos volna a helyi kábeltelevízióban is bemutatni.

A nemzetiségi nap egyes eszközeinek beszerzését (pl.: gyurma), valamint a szolgáltatott büfét a kisebbségi önkormányzat állta. Ez kb. 40-50.000.-Ft-ba került. Ezen túlmenően még a videóst is ki kell fizetni, mely 15.000.-Ft-os költséget jelent.

KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK: nem volt.

Kreiterné Kovács Jolán elnök előterjesztette a következő határozati javaslatot:

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a 2011. április 15-én a Fertődi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsődében megrendezett egész napos nemzetiségi napról szóló elnöki beszámolót elfogadja. Egyben kinyilvánítja azon szándékát, hogy a rendezvényről készült videofelvételt a helyi kábeltévében közzéteszi.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

(szavazás)

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat 4 igen szavazattal - egyhangúlag - meghozta az alábbi határozatot:

**6/2011. (IV.26.) NKÖ. h a t á r o z a t:**

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata a 2011. április 15-én a Fertődi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsődében megrendezett egész napos nemzetiségi napról szóló elnöki beszámolót elfogadja. Egyben kinyilvánítja azon szándékát, hogy

a rendezvényről készült videofelvételt a helyi kábeltévében közzéteszi.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

c)

Göncz Erzsébet képviselő:

A korábbi terveknek megfelelően lehetőség nyílik idén is arra, hogy nyáron felnőttek részére két hetes önköltséges nyelvi tábort szervezzen önkormányzatuk.

KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK:

Fülöp Istvánné képviselő:

A maga részéről támogatja az elképzelés megvalósítását.

Több kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Kreiterné Kovács Jolán elnök előterjesztette a következő határozati javaslatot:

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzat kifejezi abbéli szándékát, hogy 2011-ben is önköltséges nyelvi tábort szervez nyáron felnőttek részére.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

(szavazás)

Kreiterné Kovács Jolán elnök megállapította, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat 4 igen szavazattal - egyhangúlag - meghozta az alábbi határozatot:

**7/2011. (IV.26.) NKÖ. h a t á r o z a t:**

Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzat kifejezi abbéli szándékát, hogy 2011-ben is önköltséges nyelvi tábort szervez nyáron felnőttek részére.

Felelős: Kreiterné Kovács Jolán elnök

Határidő: azonnal

d)

Kreiterné Kovács Jolán elnök:

Örömmel tájékoztatja a képviselő-társait, hogy a fertődi Babos József Térségi Általános Iskola április 29-én rendezi meg a német nemzetiségi versenyét, mely tavaly nagy sikert aratott.

Több kérdés, bejelentés nem hangzott el.

Több tárgy nem volt, Kreiterné Kovács Jolán elnök megköszönte a megjelenést, a részvételt, a Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat ülését 15,00 órakor bezárta.

Kmft.

Reinhofferné Fülöp Gyöngyi  
jegyzőkönyv-hitelesítő

Kreiterné Kovács Jolán  
a kisebbségi önkormányzat  
elnöke



**Német Kisebbségi Önkormányzat Elnökétől**  
**9431 Fertőd, Madách sétány 2., Telefon: 537-013**

2/2011. számú

## **M E G H Í V Ó**

a Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat

### **2011. április 26-án (kedden) 13.30 órai**

kezdettel ülést tart Fertőd Város Német Kisebbségi Önkormányzata székhelyén  
(Eszterházi Óvoda, Fertőd Madách sétány 2.), melyre ezúton tisztelettel meghívom.

#### **NAPIRENDI JAVASLAT:**

**Tárgy:**

- 1.) A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat  
2010. évi költségvetésének módosítása
- 2.) A Fertődi Német Kisebbségi Önkormányzat  
2010. évi zárszámadása
- 2.) Egyebek: kérdések, bejelentések

**Előadó:**

Kreiterné Kovács Jolán  
elnök  
Kreiterné Kovács Jolán  
elnök

F e r t ő d, 2011. április 19.

**Kreiterné Kovács Jolán**  
**elnök**

1. Napirendi pont:

4/2011. (IV.26.) NKÖ hat.

Költségvetés 2010.  
Német Kisebbségi Önkormányzat  
Bevételek és kiadások mérlege



Ssz	BEVÉTELEK	Előirányzat				KIADÁSOK	Előirányzat				
		eredeti	módosított II.	módosítás	módosított IV.		Ssz	eredeti	módosított II.	módosítás	módosított
	Intézményi működési bevételek					Személyi juttatások					
	Állami hozzájárulás					Munkaadó járulékok					
	Támogatás értékű műk.célú bevétel	566	1 069		1 069	Dologi kiadás	754	1 257	-94		
	Előző évi pénzmaradv igénybevételel					Támogatás működési célra					
						Pénzeszközátadás műk célra			94		
						Szociális juttatás					
						Rövid lejáratú kölcsön törl					
						Tartalék					
<b>I.</b>	<b>Működési célú bevételek</b>	<b>566</b>	<b>1 069</b>	<b>0</b>	<b>1 069</b>	<b>Működési célú kiadások</b>	<b>754</b>	<b>1 257</b>	<b>0</b>		
	Felhalml és rőke jellegű bevétel					Beruházás					
	Támogatás értékű felhalml célú pe átvétel					Felújítás					
	Előző évi pénzmaradv igénybevételel	188	188		188	Pénzeszköz átadás felhalml célra					
<b>II.</b>	<b>Felhalmozási célú bevételek</b>	<b>188</b>	<b>188</b>	<b>0</b>	<b>188</b>	<b>II. Felhalmozási célú kiadások</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
	<b>Bevételek összesen</b>	<b>754</b>	<b>1 257</b>	<b>0</b>	<b>1 257</b>	<b>Kiadások összesen</b>	<b>754</b>	<b>1 257</b>	<b>0</b>		

2. Napirendi pont:

5/2011. (IV.26.) NKÖ hat.

Zárszámadás 2010.

Német Kisebbségi Önkormányzat  
Bevételek és kiadások mérlege

Ssz	BEVÉTELEK	Előirányzat				2010.12.31 tény	Ssz	KIADÁSOK	Előirányzat					
		eredeti	módosított II.	módosítás	módosított IV.				eredeti	módosított II.	módosítás	módosított IV.		
	Intézményi működési bevételek						Személyi juttatások							
							Munkaadó járulékok							
	Állami hozzájárulás						Dologi kiadás	754	1 257		-94		1 162	
	Támogatás értékű műk.célú bevétel	566	1 069		1 069	1 085	Támogatás működési célra						94	
							Pénzeszközátadás műk.célra							
	Előző évi pénzümaradv igénybevétel						Szociális juttatás							
							Rövid lejáratú kölcsön lört							
							Tartalék							
<b>I.</b>	<b>Működési célú bevételek</b>	<b>566</b>	<b>1 069</b>	<b>0</b>	<b>1 069</b>	<b>1 085</b>	<b>I. Működési célú kiadások</b>	<b>754</b>	<b>1 257</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 257</b>		
	Felhalmozás és töke jellegű bevételek						Benházás							
	Támogatás értékű felhalmozás célú pc. átvétel						Felújítás							
	Előző évi pénzümaradv igénybevétel	188	188		188	188	Pénzeszköz átadás felhalmozás célra							
<b>II.</b>	<b>Felhalmozási célú bevételek</b>	<b>188</b>	<b>188</b>	<b>0</b>	<b>188</b>	<b>188</b>	<b>II. Felhalmozási célú kiadások</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
	<b>Bevételek összesen</b>	<b>754</b>	<b>1 257</b>	<b>0</b>	<b>1 257</b>	<b>1 273</b>	<b>Kiadások összesen</b>	<b>754</b>	<b>1 257</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 257</b>		